

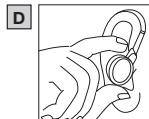
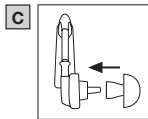
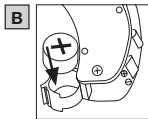
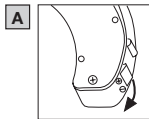
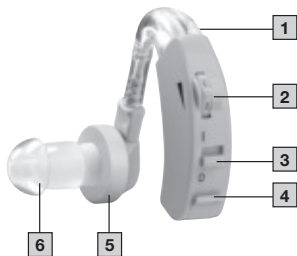
beurer

HA 20



NL Gehoorversterker
Gebruiksaanwijzing

CE 0483



NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren en/of reserveonderdelen zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 gehoorversterker
- 3 oordoppen in verschillende maten
- 2 batterijen van het type 13/PR48
- Met opbergbox

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

GEVAAR

Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.

WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie



Handleiding in acht nemen

Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding.

LOT

Chargenummer



Toegepast deel type B



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid

	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Fabrikant
	Temperatuurlimiet
	Vochtigheidsbeperking
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-6 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.

	Apparaat beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1 mm en groter en tegen vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat.
	Medisch apparaat
	Unique Device Identifier (UDI) Code voor een eenduidige productidentificatie
	Artikelnummer
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
	Importeursymbool
	Typenummer
	Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel

De gehoorversterker wordt gebruikt ter ondersteuning van het hoorvermogen van mensen.

Doelgroep

De gehoorversterker is bedoeld ter ondersteuning van het gehoor van personen vanaf 12 jaar met een gehoorbeperking.

Klinische voordelen

De gehoorversterker dient ter ondersteuning van de geluidswaarneming en ter compensatie van het gehoorverlies van mensen.

Indicatie

De gehoorversterker dient ter ondersteuning bij gehoorverlies.



Contra-indicatie

- De gehoorversterker is NIET geschikt voor gebruik bij personen die jonger zijn dan 12 jaar.
- Dit apparaat is NIET bedoeld om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen. Gebruik door

deze personen is alleen toegestaan indien het plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.

- Plotseling gehoorverlies

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

⚠ VOORZICHTIG

- Draag de gehoorversterker NIET tijdens kortegolftherapieën of medische behandelingen, waarbij sterke radiofrequentie- of magneetvelden kunnen ontstaan.

⚠ WAARSCHUWING

Algemene waarschuwingen

- Houd de gehoorversterker, de toebehoren en de batterijen buiten bereik van kinderen; zij kunnen deze inslikken of zich hieraan verwonden.
- Zoek direct medische hulp als er een batterij is ingeslikt.
- Gebruik de gehoorversterker NIET in explosieve en gevaarlijke omgevingen.
- Gebruik het apparaat NIET in zuurstofrijke omgevingen of gedurende een langere periode.

- Als u bij het dragen van de gehoorversterker pijn ervaart of zich niet goed voelt, dient u het gebruik te stoppen en uw arts te raadplegen.
- Als u bij het dragen van de gehoorversterker last krijgt van een oorontsteking, huidirritaties of een verhoogde productie van cerumen (oorsmeer), dient u het gebruik te stoppen en uw arts te raadplegen.
- Stop in de volgende gevallen met het gebruik van de gehoorversterker en raadpleeg een arts:
 - U hebt last van uitslag of eczeem op delen van de huid die met de gehoorversterker in aanraking komen. (De gehoorversterker is gemaakt van huidvriendelijk materiaal. In enkele gevallen kunnen er echter toch allergische reacties in de vorm van eczeem optreden.)
 - Na gebruik van de gehoorversterker hebt u last van afscheiding uit het oor of moet uw oor behandeld worden.
 - Het hoorvermogen neemt plotseling aanzienlijk af.

VOORZICHTIG

- Draag de gehoorversterker NIET tijdens het nemen van een bad, het douchen of het zwemmen.

- Probeer de gehoorversterker nooit in een magnetron, een wasdroger of met behulp van een föhn te drogen. Als u dit toch doet, kan de gehoorversterker beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik een beschadigde gehoorversterker bij twijfel NIET en neem contact op met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Schakel het apparaat direct uit als het defect is of als zich tijdens het gebruik storingen voordoen.
- Raadpleeg in geval van momentele of eerdere oorkwalen uw arts voordat u de gehoorversterker HA 20 gebruikt.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als delen van de gehoorversterker in het oor blijven steken. Probeer deze delen niet zelf uit het oor te halen.
- Stel eerst een laag volume in en verhoog het volume stapsgewijs zodra u aan de gehoorversterker gewend bent.
- Stel het volume NIET te hoog in, omdat dit het gehoor op de lange termijn extra kan beschadigen. Let hier goed op, want het apparaat heeft een hoog uitgangsvermogen.

- Geef uw gehoorversterker HA 20 NIET aan andere personen. Als u dit toch doet, kan dit het gehoor beschadigen of kunt u infecties oplopen.
- Neem in de volgende gevallen contact op met de fabrikant:
 - Als u hulp nodig hebt bij de instelling, het gebruik of het onderhoud van de gehoorversterker.
 - Als het apparaat tijdens het gebruik onverwacht gedrag vertoont of bij andere voorvallen.

⚠ VOORZICHTIG

- Probeer de gehoorversterker in geen geval zelf te openen en/of te repareren. Laat reparaties alleen uitvoeren door de klantenservice of een geautoriseerde verkoper. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht en hoge luchtvochtigheid.
- In gesloten voertuigen kunnen in de zomer zeer hoge temperaturen ontstaan. Laat uw gehoorversterker daarom nooit in de auto liggen.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat NIET vallen.
- Als de gehoorversterker in het water valt, droog deze dan met een doek af en laat de gehoorversterker vervolgens door de verkoper controleren.

- Draag de gehoorversterker NIET terwijl u cosmetica aanbrengt (bijvoorbeeld make-up, haarlak, parfum of zonnebrandcrème).
- Bedien de schakelaars en regelaars zorgvuldig. Druk NIET te hard.
- Breng geen scherpe voorwerpen in de opening van de microfoon aan, omdat de microfoon hierdoor beschadigd kan raken.
- Raak de magneten van de gehoorversterker NIET aan, omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken.
- Raak de binnenzijde van het apparaat NIET aan. De binnenzijde van het apparaat bevat vele gevoelige onderdelen die nauwkeurig zijn ingesteld. Steek in geen geval met een naald of een soortgelijk voorwerp in de binnenzijde van de gehoorversterker.
- De gehoorversterker moet regelmatig worden onderhouden. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen tussen de oordop en de hoofdtelefoon aanwezig zijn. Deze kunnen de weergave van het geluid namelijk negatief beïnvloeden.

Maatregelen met betrekking tot het gebruik van batterijen

GEVAAR

- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts in. Inslikken kan chemische brandwonden, ernstig inwendig letsel en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekkage, ontluchting, breuk, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.

- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gasen tot gevolg hebben.
- Voer defecte en lege batterijen meteen volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.
- Kies altijd het juiste type batterij.
- Neem de polariteit (+/-) van de batterijen in acht.
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten, leeftijden of types door elkaar in één apparaat.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed geventileerde, droge en koele ruimtes in een niet-geleidende verpakking waarin de batterijen niet onderling of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

⚠ VOORZICHTIG

Aanwijzing met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Draag de gehoorversterker NIET in de buurt van sterke elektromagnetische velden of röntgenstralen.

- Gebruik de gehoorversterker NIET in combinatie met een mobiele telefoon. (De radiogolven van mobiele telefoons kunnen storende geluiden veroorzaken of het volume dempen.)

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1 Microfoon

4 Batterijvak

2 Volumeregelaar

5 Hoofdtelefoon

3 Aan/Uit-schakelaar
(‘I’ = ingeschakeld,
‘O’ = uitgeschakeld)

6 Oordop

6. INGEBRUIKNAME

Haal de gehoorversterker uit de verpakking en controleer of alles aanwezig is en of het apparaat en de toebehoren onbeschadigd zijn.

1. Open het batterijvak van de gehoorversterker zoals weergegeven op de afbeelding.

A

2. Verwijder de beschermfolie van de bij de levering inbegrepen knoopcelbatterij (type 13/PR48) en plaats de batterij na 10 tot 15 minuten zoals weergegeven in het batterijvak. **B** Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (+/-).
 3. Sluit het batterijvak weer. Plaats nu de gewenste oordop op de hoofdtelefoon. **C**
- i** Zorg er voordat u de gehoorversterker in gebruik neemt voor dat de volumeregelaar op het laagste niveau is ingesteld.

7. GEBRUIK

1. Plaats de gehoorversterker zoals afgebeeld over uw oor **D**. Breng de oordop daarbij niet met geweld, maar langzaam in uw gehoorgang aan. Let erop dat u de oordop niet te diep in de gehoorgang aanbrengt. Als de oordop niet goed of niet aangenaam zit, probeert u een van de andere oordoppen.
2. Schuif de Aan/Uit-schakelaar op 'I' om de gehoorversterker in te schakelen. Om geluiden vervolgens helder en duidelijk te kunnen horen, stelt u met behulp van de volumeregelaar het gewenste volume in.



- Als u bij het dragen van de gehoorversterker een zachte piep hoort, controleert u of de oordop stevig genoeg in uw oor zit. Als de oordop niet stevig genoeg in uw oor zit, gebruikt u een van de andere oordoppen.
- De gehoorversterker kan een bestaande beperking van het hoorvermogen niet genezen, maar er wel voor zorgen dat de gebruiker beter hoort en spreken beter kan volgen.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ VOORZICHTIG

- Houd de gehoorversterker altijd schoon.
- Verwijder voor elke reiniging de batterijen uit het apparaat.
- Ga altijd voorzichtig met het product om en zorg ervoor dat de oordop of de microfoon niet door vreemde voorwerpen wordt afgedekt. Hierdoor wordt de werking van de geluidsversterking namelijk negatief beïnvloed.
- Reinig de gehoorversterker en de oordoppen na elk gebruik met een schone, droge doek. Wanneer het apparaat heel vuil is, kunt u de doek ook met mild zeepsop bevochtigen. Gebruik nooit schurende, bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

- Maak voor het verwijderen van vastzittende oorsmeer uit de oordop gebruik van een lang voorwerp of een borstel.
- Laat de gehoorversterker na de reiniging volledig drogen. Bewaar de gehoorversterker in de opbergbox op een veilige, droge en schone plek.
- Dompel de gehoorversterker nooit onder in water, omdat er anders vocht kan binnendringen, waardoor de gehoorversterker beschadigd kan raken.

9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken
De gehoorversterker neemt geen geluiden waar.	• De gehoorversterker is niet ingeschakeld. • De batterij is niet op de juiste wijze geplaatst (polariteit). • De batterij is leeg. • De microfoon is vuil. • De gehoorversterker is beschadigd.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Het geluid is zeer zwak en onduidelijk.	• Het volume van de gehoorversterker staat te laag. • De batterij is bijna leeg. • De oordop is vuil. • De microfoon is vuil. • De hoofdtelefoon is mogelijk beschadigd. • Het batterijvak is niet goed gesloten. Sluit het batterijvak.
Het terugkoppelingsgeluid is te luid.	De hoofdtelefoon van de gehoorversterker past niet goed in het oor. Hierdoor functioneert de gehoorversterker onder bepaalde omstandigheden niet goed of wordt er een onaangename piep (akoestische terugkoppeling) waargenomen. Dit kan als volgt voorkomen worden: • Schakel de gehoorversterker uit en plaats deze in het oor. Let er daarbij op dat het apparaat goed zit. • Als de hoofdtelefoon niet goed in uw oor past, gebruik dan een ander opzetstuk. Er wordt geadviseerd een oordop te gebruiken die goed past. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice.

10. VERWIJDEREN

Batterijen verwijderen

- Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektronicazaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct af te voeren.
- Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:
Pb = batterij bevat lood,
Cd = batterij bevat cadmium,
Hg = batterij bevat kwik.



Algemene informatie over verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.



11. TECHNISCHE GEGEVENS

Max. uitgangsniveau:	128 dB $\pm$ 4 dB
Geluidsversterking:	40,5 dB $\pm$ 5 dB
Totale harmonische vervorming:	$\leq 5\%$
Frequentiebereik:	200~5000 Hz
Ingangsgeluid:	≤ 30 dB
Spanning:	1,4 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
Stroomvoorziening:	≤ 4 mA
Omstandigheden bij gebruik:	Temperatuur: -10 °C ~ +40 °C Relatieve luchtvochtigheid: 30% ~ 75% Atmosferische druk: 860 ~ 1060 hPa
Omstandigheden bij opslag en transport	Temperatuur: -10 °C ~ +50 °C Relatieve luchtvochtigheid: $\leq 90\%$ Atmosferische druk: 700 ~ 1060 hPa

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.

12. GARANTIE EN SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Aanwijzing met betrekking tot het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringssystemen geldt: als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.

Fouten en wijzigingen voorbehouden



Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany,
www.beurer.com

